

I. F. E. A.



ASSOCIAZIONE ITALIANA FERROVIERI ESPERANTISTI

Aderente alla INTERNACIONA FEDERACIO ESPERANTISTA FERVOJISTA (I. F. E. F.);
alla UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO (U. E. A.) e alla FEDERACIONE ESPERANTISTA ITALIANA (F. E. I.).
Sede Centrale: Dopolavoro Ferroviario - Piazza Calderini 4 - Bologna (Italujo)

Informal Bulteno

ITALA FERVOJISTA ESPERANTO - ASOCIO

REDAKTEJO: Bologna - Via Donato Creti N. 61 - Tel. 59-071

REDAKTORO: Gimelli p. i. Germano

Nº10 - 11

Julio kaj Auggusto 1956

FERVOJISTA ESPERANTO-FERIOSEMAJNO EN WIEN

I.F.E.F.-Sekcio Aŭstrio - Austria-Fervoijista-Esperantista-Fakgrupo
LINZ-DONAU - Aŭstrio, Bahnhofstr. 3

CIRKULERO Nº2 =

Gustigo: La Feriosemajno okazos fakte de 16-9 ĝis 21-9-1956 en Wien

PROGRAMO:

16-9 -	Alveno: Ĉiu devas al ni precize indiki la tempon kaj stacidomon, en kiu, li alvenos.
h.19	La noktigejoj estos: Studentenheim, Wien IX, Porzellangasse 30 kaj Bundessportheim, Wien III, Blattgasse 6.
17-9 - h. 9	Komuna vespermango kun Wienn-aj gesamideanoj; amuzo programo (ankaŭ vi kontribuu al ĝi). Filmprezentado de S-ano w.d. Heyden el Amsterdam sub la titolo "Mi fervoijistaj esperantistoj"
h. 10	Vizito al Internacia Esperanto-Muzeo
h.12,30	Vizito al la laika kaj eklezia trezorejoj en Hofburg. Vizito al la imperiestra ĉambaro en Hofburg.
h.14	Komuna tagmango.
h.19	Rondveturado tra la urbo per aŭtobuso.
18-9 -	Komuna vespermango.
h.12,30	Vizito de la fervoijista ŝefriparejoj.
h.13,30	Komuna tagmango.
19-9 -	Veturado per tramo al Grinzing, piede al Kahlenberg-hotel, de tie belega rondpanoramo sur Wien; kafotrinkado, piede al Grinzing, kie de "Heuriger" (elversejo de lastjara vino) ni vespermangos komune.
20-9 -h. 9	Veturado al Semmering, du horojn de Wien, tagmango en 1000 m. alteco. Posttagmeze reveturo al Wien kun halto en Wr. Neustadt, kie komuna vespermango kun tieaj ge-s-anoj. Reveturo al Wien.
h.11:	Tramveturado al Kastelo Belvedere. Vizito al nova stacidomo Sud-oriento.
h.12,30	Eventuala akcepto de urbestro S-ano Franz Jonas.
h.13,30	Komuna tagmango.
h.18	Tramveturado al Kastelo Schönbrunn, tie vizito de Palmedomego, Bestgardeno.
h.19	Tramveturado al Prater.
21-9 -	Vespermango, poste vizito de la tieaj pluzurajoj. Libera por aĉetoj kaj hejmenveturado laŭ-plaĉe.

- 2 -

Tutkostoj pa persono, ĉu kreskinto aŭ junuloj nur Silingoj 310, -
En la kotozo estas entenataj: La noktigejoj kiel matenmango; tagmangoj (esas pte por la 21-9) vespermangoj, kafotrinkado sur Kahlenberg, rondveturado tra Wien, 9 tramveturadoj, enirprezoj por cititaj vidindajoj.

Aliaj deziroj kiel ankau la trinkajo la partoprenantoj devas pagi mem.
Pagmaniero: ĉe la mendo vi pagu samtempe la duonon al Fervojoista Esperantista Fakgrupo en Linz; Allgemeine Sparkasse Linz, Promenade, sekonto 2537 (mia banko), la reston tuj ĉe via alvено.
En hoteloj neniu ebleco ricevi ĉambron. Se iu deziras resti sola en bona pri-vata loĝejo, tiu devos tion anonci kaj samtempe sendi krome 200-250 S.
Por la Feriosemajna Komitato: Kortega Konsilisto Hugo Steiner (Wien.)
Sekretario Luis Angermayer (Linz-Dona)

Esperanto Vojag-servo de I.F.E.F.-Sekcio en Aŭstrio

Al la landaj pérantoj! Koncernas al dorsflanka programo.

Karaj Kamaradoj!

Kamaradoj, kiuj afable transprenas la taskon subteni siajn samlandajn gekolegojn (precipe la ne-esperantistajn) por vojaĝi al Wien. estas petataj fari jenont:

- 1.) Plej baldaǔ konigi al ni per nomlisto, ĉu sola; ĉu geedzoj, infanoj aŭ junuloj, sekso, ago k.t.p. kaj kiuj-deziras loĝi kune kun (la-mencita) malmultekostaj loĝejoj ne estas kutimaj amasloĝejoj, tamen ili estos modestaj kaj ditij ĉambroj enhavas 3 - 4 litojn. Disigataj laŭ seksoj.
Tiu, kiuj preferas loĝi private, devas ensendi la en programo cititan krompagon kiel kaŭcion de almenaŭ S. 200,-
- 2.) La enpago de la duonaj restadkostoj devas farata al mia sekonto 2537 ĝis la 15-a de Aŭgusto 1956 kaj povus okazi plej bone per la landa peranto, do la anoncoj povas okazi pli frue, ĉar la malmultekostaj loĝejoj estas limigitaj. Anoncojn post la 15-a de Aŭgusto mi povas konsideri nur laŭ ebleco.
- 3.) Bonvolu informi nin per kiu trajnoj viaj partoprenontoj alvenos en Vieno kaj en kiu stacidomo; ĉu okcidenta, orienta aŭ suda kaj kiam?
- 4.) La perantoj de Bulgario, Hungario kaj Jugoslavio estas petataj sendi plej baldaǔ la adresojn de la partoprenontoj el siaj landoj por ke ni povu skribi invitskribon per la Konsuloj de la koncernaj landoj en Vieno;

Mi esperas, ke vi estas kontenta pri nia programo, eventualaj ŝanĝoj -sed ne mallongigo- estas eblaj, en tiu kazo ĉiu partoprenonto ricevas de la alveno kompletan programon kun diversaj indikoj.

La programo osta arangita laŭ vidpunkto "Malmultekosta kaj ne tro lavige". Kromdeziroj, ekzemple certigi biletton por Opero aŭ aliaj amuzoj, ni jam nun ne povas akcepti. Rilate tio vi turnu vin post la alveno al la Vienaj geamikoj.

En Vieno ĉiuj hoteloj estas okupataj ĝis oktobro.

Mi esperas, ke ĉiu partoprenonto estas kontenta.

Ni deziras al vi "Koran Bonvonon en Vieno"

La vico-sekretario de I.F.E.F-Sekcio en Aŭstrio: Luis Angermayer

Hugo Wolfstr. 6 LINZ+Dona

Facciamo seguire la traduzione in Italiano del programma e delle indicazioni di cui sopra per i colleghi ferrovieri non Esperantisti.

PROGRAMMA della settimana di ferie a Vienna che avrà dal 16-9 al 21-9- 1956
16-9 - Arrivo: ognuno dove precisarci l'ora , il giorno e la stazione in cui giungerà a Vienna.

Gli alloggi per la notte saranno: Studentenheim (Casa dello studente) Wien IX, Porzellangasse 30 e Bundessporthheim (Casa dello sport) Wien III, Blattgasse 6.

- ore 19 - Cena in comune coi Colleghi Viennesi, programma divertente (anche Voi potete contribuirvi), presentazione di un Film del Colle~~ga~~ v.d. Heyden di Amsterdam dal titolo "Noi Ferrovieri Esperantisti".
- 17-9- ore 9 - Visita al Museo Esperantista Internazionale.
- ore 10 - Visita ai tesori laici ed eclessiastici del Castello di Hofburg. Visita all'appartamento Imperiale di Hofburg.
- ore 12 - Pranzo in comune.
- ore 14 - Visita della Città in Autobus.
- ore 19 - Cena in comune.
- 18-9- Visita alle principali Officine di riparazione Ferroviarie
ore 12,30 Pranzo in comune.
- ore 13,30 Gita in tram a Grinzing ed a piedi all'Albergo Kahlenberg; di qui si gode una bellissima veduta panoramica su Vienna; si prenderà il caffè, ed a piedi si andrà di nuovo a Grinzing, dove presso "Henninger" (mescita di vino dell'ultimo anno) si cenerà in comune.
- 19-9- Viaggio a Semmering, a due ore da Vienna. Pranzo a 1000 metri di altezza. Ritorno a Vienna nel pomeriggio con fermata a Wr. Neustadt, per la cena in comune coi colleghi del luogo.
- 20-9- ore 9 - Visita in tram al Castello Belvedere ed alla nuova stazione Sud. Orientale.
- ore 11 - Eventuale ricevimento presso il Sindaco Franz Jonas (Esperantista). ore 12,30 pranzo in comune.
- ore 13,30 - Gita in tram al Castello di Schönbrunn, con visita alla Serra delle Palme ed al Giardino-Zoologico.
- ore 18 - Visita in tram al Prater. Cena, poi visita ai divertimenti.
- 21-9- Giornata libera per gli acquisti e il ritorno a piacere.

Spesa per persona tutto compreso sia per adulti che giovani solo Scellini 310 pari a circa £.7.500.==

Nella quota di partecipazione sono compresi: l'alloggio con la colazione, i pranzi (eccettuato il pranzo del 21/9), le cene, il caffè sul Kahlenberg, la visita della città in Autobus, 9 viaggi sul tram, l'ingresso ai luoghi da visitare. I partecipanti dovranno pagare direttamente le bevande che consumeranno.

Modo di pagamento: con la prenotazione si dovrà pagare la metà della quota a "Ferrovista-Esperantista-Fakgruppe" in Linz, Allgemeine Sparkasse Linz, Promenade, Dekkonto 25-37 (nostra Banca) il resto all'arrivo.

Negli Alberghi non vi è possibilità di avere camere. Se qualcuno desidera alloggiare da solo in buon alloggio privato, dovrà annunciarlo e contemporaneamente inviare 200 - 250 Scellini in più.

Agli incaricati delle varie Nazioni. Concerne il programma di cui sopra.
Cari Colleghi

I Colleghi che tanto volentieri assumono il compito di sostenere i loro compatrioti (specialmente i non Esperantisti) per il viaggio a Vienna sono pregati di attenersi a quanto segue:

1) Farci conoscere al più preso la lista col nome dei partecipanti con indicazione se soli o coniugi o fancielli, o giovani con indicazione del sesso, età ecc. nonché chi desidera alloggiare insieme. I suaccennati alloggi economici non sono di solito alloggi popolari, tuttavia essi sono confortevoli seppure modesti e ogni camera avrà 3 o 4 letti.

Coloro che preferiscono alloggiare privatamente dovranno inviare il sopraprezzo citato nel programma, come cauzione di almeno 200 Scellini.

2) Il pagamento della metà del costo di permanenza deve essere fatto al nostro conto 2537 fino al 15 Agosto 1956 e può essere fatto meglio tramite l'incaricato nazionale; però gli annunci devono essere fatti al più presto poiché gli alloggi economici sono limitati.

Noi terremo in considerazione, solo secondo le possibilità, le prenotazioni fatte dopo il 15 Agosto.

3) Per favore informatici con quali treni i Vostri partecipanti arriveranno a Vienna e in quale stazione (Occidentale, Orientale o Meridionale) e quando.

Noi speriamo che siate contenti del nostro programma: eventuali cambiamenti (ma non abbreviazioni) sono possibili, ma in questo caso ogni partecipante riceverà all'arrivo il programma completo con le diverse indicazioni. Il programma è preparato secondo il punto di vista: poco costoso e non affaticante.

Ora non possiamo prendere in considerazione le cose desiderate in più come l'acquisto dei biglietti per l'Opera od altri divertimenti. Riguardo a ciò vi potrete rivolgere alla vostra venuta ai vostri amici.

A Vienna ogni albergo è pieno fino a Ottobre.

Noi speriamo che ogni partecipante sia contento e via auguriamo di cuore "Benvenuti a Vienna".

Per il Comitato della Settimana di ferie: Hugo Steiner Consigliere dell'alta Corte (Wien) - Luis Angermayer Segretario (Linz-Dona).

Gli annunci e l'eventuale metà della quota possono essere inviati al nostro Segretario: GIMELLI Germano Via Donato Creti, n°61 Bologna che funge da incaricato Nazionale per gli Italiani.

Dall'edizione di Domenica 29 Luglio 1956 de "Il Resto del Carlino" di Bologna, prendiamo la seguente notizia:

QUARANTA ESPERANTISTI TORNANO PER RIVEDERE LE BELLEZZE DI BOLOGNA

Una numerosa comitiva di operai e impiegati Olandesi, conosciuta ed ammirata Bologna durante il 40° Congresso Universale di Esperanto, hanno voluto tornare per gustare, con più calma tutto ciò che di bello e di buono Bologna offre al forestiero con cordiale spirito di ospitalità.

La comitiva, composta di 40 persone, ha preso alloggio alla Villa Getsemani, dove l'altra sera si è svolta una manifestazione in loro onore indetta dal Comitato "Doni dell'Amicizia".

Il Comitato con a capo il Presidente onorario del Gruppo Esperantista Bolognese Avv. Raffaele BAGNULO, si è recato a salutare gli ospiti e a ricevere loro i doni dell'amicizia, per testimoniare ancora una volta lo spirito di fraternità che, in ogni parte del mondo, lega fra loro gli Esperantisti.

NECROLOGI

Il 22 luglio 1956 cessava di vivere all'età di 85 anni la Signora Cabrini Lucrezia Norma Ved. Zaconi madre amatissima del nostro Presidente Cav. Giuseppe Zaconi.

Al nostro Presidente ed ai familiari tutti colpiti nuovamente, nel giro di 40 giorni, da crudele lutto le più sentite condoglianze dei Ferrovieri Esperantisti.

Apprendiamo solo ora del lutto che ha colpito il nostro Socio Rag. Eranano Filippi di Roma per la morte della consorte.

La redazione di "Informa Bulteno" e la estraro de I.F.E.A. porge ai familiari le più sentite condoglianze.

41-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

4 - 11 Aûgusto 1956 en KOPENHAGO (Danujo)

N-ro 8

OFFICIALAJ KOMUNIKOJ

Junio 1956

Novaj Fakkunvenoj: Krom la anoncitaj, okazos dum la 41-a Universala Kongreso la jenaj fakkunvenoj:

Franasonoj, s-ro Holger Starke, Lykkesholmsalle 31 Kopenhago V; Danujo.
Internacia Federacio Esperantista Fervojoista, ĉe s-ro J. Lok, Ortelius
straat 108/III, Amsterdam (W), Nederalando.

Socialdemokratoj, ĉe S-ro Aage Bense, Sandbygaardvej 34 Kopenhago Brh.
Vestajoj: Por la oficialaj manifestacioj de la Universala Kongreso L.K.K.
petas kumpordi konvenajn vestajojn kaj folklorajn kostumojn.

Komunikoj: La nuna estas la lasta Oficiala Komuniko.

Akcepto: Limigita nombro da kongresanoj povas viziti:

La regan porcelanan fabrikon

La ĉefsidejon de la koopera novado

Meblofabriko.

Abonantoj: Esperantistoj, kiuj ne aliĝis al la Universala Kongreso tamen
povas ricevi la Kongresajn dokumentojn (1-an kaj 2-an bultenojn, kongresan
relibron kaj insignion kaj specialan "abonantan" karton) paginte la sumon de
dangj kornoj 15- al U.K.

Lasta rekonendo: Ek de via foriro de viaj hejmoj vi estas kongresanoj.
Bonvolu ĉiam kaj ĉie paroli en Esperanto kaj alte teni la prestiĝon de la
novado.

Statistiko: (Gis fino de majo) Algerjo 2, Argentino 1, Aŭstraljo 5, Aŭstrio 18,
Belgujo 13, Brazilo, 3, Britujo 156, Bulgarujo 3, Ĉehoslovakio 2,
Danlando 363, Finnlando 107, Francujo 172, Germanujo 182, Grekujo 3,
Hispanujo 11, Islando 24, Izraelo 2, Italuo 126, Japanujo 2, Jugoslavio 99,
Kanariaj Insuloj 1, Kanado 2, Kongo Belga 2, Maroko 15, Meksikio 1,
Nederlando 140, Norda Rodezio 1, Norvegujo 107, Novzelando 3, Portugaliujo 2,
Ruramajo 1, Saarlando 1, Sovetunio 1, Svedujo 368, Svisujo 25,
Turkujo 2, Usino 15, Venezuela 2, Suno 1983 el 38 landoj.

Gis revido en Kopenhago : Giancarlo FIGIERA - K.K.S.

NI MEMORIGAS:

Okaze de la Universala Kongreso en Kopenhago la Universala Ekspozicio
estos aranĝita de la 1-a ĝis la 14-a de Aûgusto en la dama ĉefurbo, kio
ekligos al ĉiuj kongresanoj vidi la ekspozicio.

Por ke la eksposicio estu kiel pli eble kompleta, ni varne petas la
legantojn sendi tuj al la eksposicio ĉion gravan, (librojn, revuojn k.s.);
kiel aperis en Esperanto aŭ pri ĝi post aûgusto 1954, kaj kiel laŭ via seĝo
ne estas jam sendita al la ekspozicio aranĝo en Strasbourg. Bonvolu sendi
la materialon al la adreso de subskribintoj Viggo Rothesvej - 40 Charlottenlund,
Kopenhago, Danlando.

Ni dankas al ĉiuj anticepe.

ESKIL SVANE (Komisiito de C.E.D.)

1-a INTERNACIA INFANA KONGRESETO

Kongresejo: La Ludoĉambro, Hartmannsvej 23, Hellerup Kopenhago (Danalando)

Generala plano ĉiutaga: Horo 7,15 Veltigo, horo 7,45 Flughisado, horo 8,10

Matermango, horo 9 Ekskursoj (+), horo 12 tagmango, horo 13 Pañzo, horo

14 Promenado aŭ instruado, horo 15 Trinkajoj, fruktoj aŭ kukoj, horo 16

Komuna ludado, instruado, popoldanceoj, horo 18 Vespermango, horo 19 Promenado aŭ distrado (++), horo 20,30 Refrešoj, fruktoj, kantado, historietoj.

Apartaj arangoj: Merkredo - Kunveno en la Kongresejo. Promenado en Kopenhago, vizito al Ronda Turo, ŝipveturado en la haveno, vespero Tivoli.

Jaûde - Hejmeca tago. Vendredo - La infanoj distras. Gepatroj, instruistoj, pedagogoj kaj aliaj interesigantoj akceptataj.

(+) Ekskursoj okazos i.a. al Dyrehaven (arbaro ĉe la maro), Zoologia ĝardeno, la akvario (fiŝoj de varmaj kaj malvarmaj maroj).

(++) Vesperaj arangoj: Filmoj, lumbildoj, pupteatro, popoldancoj, konkursoj.

LA 42-a UNIVERSALA KONGRESO Okazos en MARSEILLE

Laŭ la jusa decido de la Estraro de U.E.A., la 42-a Universala Kongreso okazos en la Urbo M A R S E I L L E en Sud-Francojo, de la 27-a de julio ĝis la 3-a de aŭgusto 1957. La estraro ekzamenis plurajn aliajn invitojn, sed trovis ke en la nuna momento, pro diversaj kaŭzoj, la plej taûga loko por la 42-a U. K. estas Marsille.

VENU A MASE AL MASSA!

Venu multnombre al 27-a Italaj Esperanto Kongreso en Massa pri la Kunsido de Italaj Furvojista Esperanto-Asocio (I.F.E.A.) kiu okazos Dimanĝon la 2-a de Septembro 1956 je la horo 14,30 en Vilao Cuturi en Marina di Massa.

12-a INTERNACIONALA JUNULAR-KUNVENO

Dum la 12-a Internacia Junular-Kunveno okazonta en BÜSUM de la 28-a de julio ĝis la 4-an de aŭgusto 1956 prelegos Prof. G. CANUTO Rektoro "Rector Magnificus" de la Universitato en Parma kaj Prezidanto de Italia Esper.-Feder.

RADIO ROMA - ESPERANTO Casella Postale 320 Roma (Italia)

Dissendoj en Esperanto - Jaro 1956 - Monato Septembro

649 merkredon la 5-an - Mondo esperantista

650 vendredon la 7-an - Giovanni Papini je du monatoj de lia morto

651 merkredon la 12-an - Novajoj el Italujo

652 vendredon la 14-an - Italaj adriatikaj marbordo: "RIMINI"

653 merkredon la 19-an - Nia gazeto

654 vendredon la 21-an - Leterkesto kaj bibliografio

655 merkredon la 26-an - Invito al la kasteloj de Julieto kaj Romeo

656 vendredon la 28-an - Autuno

La elsendoj okazas de horo 18,55 ĝis horo 19,10 (M.E.T.)

Stacioj: netroj 25,40 = Mc/s. 11,81; netroj 30,90 = Mc/s. 9,71 kaj

netroj 41,24 = Mc/s. 7,27

Prelegantoj: merkrede - Sr. Luigi MINNAJA

vendrede - Prof. D-ro Vincenzo MUSELLA

La fakestro: Ascenzio BLASTIMME

Radio Rona estas la sendstacio, kiu en la lastaj kvin-ses jaroj plej multe elsendis en nia lingvo. Kaj ne nur tio: Radio Roma estas ankaû la sola stacio kiu regule kaj gustatempe antaŭinformas pri la enhavo de siaj venontaj programoj. Tial ĝi estas ankaû la plej multe auskultata de esperantistoj tra la mondo, malgraû tio, ke ofte ne estas facile, kapti ĝiajn ondojn. Sed ĝiaj programoj valoras, ke oni klopodu por auskulti ilin.

(EL N-ro 10 (1234) de 16 junio 1956 de HEROLDO DE ESPERANTO)